

Seethamma

Ragam: Vasanta
Talam: Rupakam
Version: Semmangudi

Pallavi:

Seethamma Maayamma Sri Raamudu Maa Tandri

Anupallavi:

Vaataatmaja Saumitri Vainateya Ripumardhana
Dhaata Bharataadulu Sodharulu Maaku
O Manasa!

Charanam:

Paramesha Vashishta Paraashara Naaradha Saunaka Suka
Surapati Gautama Lambodhara Guha Sanakaadulu
Dhara Nija Bhaagavataa Gresarulevvaro Varellanu
Vara Tyagarajuniki Parama Baandhavulu Manasa!

MEANING:

O Mind ("manasa")! Seetha Devi is my mother ("amma"). Sri Rama is my father ("tandri"). Anjaneya ("vaataatmaja"), Lakshmana ("Saumitri"), Garuda ("vainateya"), Satrugna ("ripumardhana"), Jambavaan ("dhaata"), Bharata and others are my ("maaku") brothers ("sodharulu"). Paramasiva ("parameesha"), Vashista, Paraashara, Naarada, Saunaka, Suka, Indra ("surapati"), Gautama, Ganeshha ("Lambodhara"), Subramanya ("guha"), Sanaka and all ("varellanu") the true BHAAGAVATAs on earth ("gresarulu") are my intimate relatives ("bandhavulu").

Pallavi:

Seethamma Maayamma Sri Raamudu Maa Tandri

[O Mind ("manasa")! Seetha Devi is my mother ("amma"). Sri Rama is my father ("tandri").]

S ; ; M ; M || mM , ; mg R rs ||
See - tham - ma Maa- - yam- - ma-

S ; ; M ; M || gm D M - mg R rs ||
See - tham - ma Maa- - yam- - ma-

S ; ; M ; M || gm dn sn- dm M M ||
See - tham - ma Maa- - yam- - ma-

; S S ; S S || D ; M - gm g - rs n ||
Sri Raa mudu Maa ku Tan- - dri—

sn gr sn M ; M || gm dn Srs nd M M ||
See - - tham - ma Maa- - yam- - ma-

; sn snsr sn sr || sndn dm - gm g - rs n ||
Sri Raa mu-du- Maa -ku Tan- - dri—

; sn sngr sn dr || sndn dm - gm g - rs n ||
Sri Raa mu-du- Maa -ku Tan- - dri—

Anupallavi:

Vaataatmaja Saumitri Vainateya Ripumardhana
Dhaata Bharataadulu Sodharulu Maaku
O Manasa!

[Anjaneya (“vaatatmaja”), Lakshmana (“Saumitri”), Garuda (“vainateya”), Satrugna (“ripumardhana”)...]

; dr snD mg M || ; D , N , S ; ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi tri

; dr snD mg M || D ; D N S ; ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi- tri

; dr snD mg M || ; D snsr rsS ||
Vaa taat- ma- ja Sau mi- tri

; dr Srs nd mg M || ; D snsr rsS ||
Vaa taat- - ma- ja Sau mi- tri

; S S sn gr sn || D R sn D dm gm ||
Vai na te- - - ya- Ri pu mar-- dha-na-

dm- dr Srs nd mg M || D ; snsr rsS ||
Vaa taat- - ma- ja Sau mi- tri

; S S sn gr sn || D R sn D mg M ||
Vai na te- - - ya- Ri pu mar-- dha-na-

[Jambavaan (“dhaata”), Bharata and others are my (“maaku”) brothers (“sodharulu”). O Mind!...]

; M M ; mg M || D ,n S S S ,n ||
Dhaa ta - Bha-ra taa- dulu So

D N D – sn D M || gm dn sn – dm gr sn ||
dharu lu Maa - ku O -- -- -- Ma- na-sa!-

Charanam:

Paramesha Vashishta Paraashara Naaradha Saunaka Suka
Surapati Gautama Lambodhara Guha Sanakaadulu
Dhara Nija Bhaagavataa Gresarulevvaro Varellanu
Vara Tyagarajuniki Parama Baandhavulu Manasa!

[Paramasiva (“parameesha”), Vashista, Paraashara, Naarada, Saunaka, Suka...]

; mm , M , M – M || M ; mg – dm G ; ||
Para - me- sha Va shi- shta- Pa- raa-

; gm D N S S || D N D M mg –gr ||
shara Naa- radha Sau- naka Su- ka-

sn- mm , M , M – M || gm dn s n dm – G ; ||
Para - me- sha Va shi- shta- Pa- raa-

; gm D N S S || D N D M M mgR ||
shara Naa- radha Sau- naka Su- ka-

[Indra (“surapati”), Gautama, Ganesha (“Lambodhara”), Subramanya (“guha”)]

; s m , g R S ; || S S S ; S ; ||
Sura -pati Gau tama Lam bo

S S DN D M || mg dm gr- R S ; ||
dhara Guha Sana kaa- - - - du lu -

[Sanaka and all (“varellanu”) the true (“nija”) BHAAGAVATAs on earth (“gresarulu”) ...]

; dn , d M mg M || dg M D N S ; ||
Dhara - Nija Bhaa-- ga -va taa - Gre-

, s S S S sn rs || sndm dn S S S ||
saru levva ro- - - Va- - - rel- - la nu

[... are my (“tyagarajuniki”) intimate (“parama”) relatives (“bandhavulu”).]

; s s snsr sr sn || sn D mm- gm dn ss ||
Vara Tya-- - - ga- ra- - ju- ni- - - ki

D N D – sn D M || gm dn sn dm gr sn ||
Para ma Baan – dha vu- lu- Ma- na- sa!- -